

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

## JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

**March 19, 2018**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, March 22, 2018. This list is subject to change.

## PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

**Le 19 mars 2018**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 22 mars 2018, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

- 
1. *Andrew Wilby v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([37804](#))
  2. *Callidus Capital Corporation v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) By Leave ([37768](#))
  3. *Nicole Sénécal et autre c. Jackie Boulay et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37776](#))
  4. *Her Majesty the Queen v. J.L.M.* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([37797](#))
  5. *A.H. c. K.Z.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37661](#))
  6. *Katherine Lin v. Toronto Police Service Board et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37885](#))
  7. *TELUS Communications Inc. v. Avraham Wellman* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37722](#))

**37804      Andrew Wilby v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Offences – Elements of offence – Offence of dangerous driving – Dangerous driving legal principles – Police officer convicted of dangerous driving – Whether the Court of Appeal erred in refusing to grant leave to appeal on the question of an unreasonable verdict.

Officer Wilby was an on-duty police officer driving a cruiser when he received a dispatch call informing him that a suspect was fleeing and was being chased by fellow on-duty Officer Fisher. Officers Wilby and Fisher knew that the suspect was a fast runner who was known to run from police. For the purpose of assisting in apprehending the

suspect, Officer Wilby executed a U-turn and accelerated his vehicle. The trial judge held that Officer Wilby deliberately drove onto the sidewalk and collided with the suspect while he was running on the sidewalk. Officer Wilby was convicted of dangerous driving. Tranmer J., sitting as a summary conviction appeal judge, held that the trial judge did not err and dismissed the appeal. The Court of Appeal declined to grant leave to appeal.

February 27, 2015  
Ontario Court of Justice  
(Deluzio J.)  
(unreported)

Conviction for dangerous driving

June 13, 2016  
Ontario Superior Court of Justice  
(Tranmer J.)  
2016 ONSC 3636  
<http://canlii.ca/t/gs287>

Appeal dismissed

August 18, 2017  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Blair, Rouleau JJ.A.)  
2017 ONCA 662; C62329  
<http://canlii.ca/t/h5hxs>

Leave to appeal dismissed

October 17, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37804      Andrew Wilby c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Infractions – Éléments de l’infraction – Infraction de conduite dangereuse – Principes juridiques relatifs à la conduite dangereuse – Policier déclaré coupable de conduite dangereuse – La Cour d’appel a-t-elle eu tort de refuser d’accorder l’autorisation d’appel sur la question d’un verdict déraisonnable?

L’agent Wilby était un policier en service au volant d’une auto-patrouille lorsqu’il a reçu un appel de déploiement l’informant qu’un suspect s’enfuyait et était pourchassé par un collègue en service, l’agent Fisher. Les agents Wilby et Fisher savaient que le suspect était un coureur rapide, reconnu comme quelqu’un qui avait l’habitude de fuir la police. Dans le but d’aider l’appréhension du suspect, l’agent Wilby a effectué un demi-tour et a accéléré son véhicule. La juge du procès a statué que l’agent Wilby était délibérément monté sur le trottoir avec son véhicule et avait percuté le suspect pendant que ce dernier courait sur le trottoir. L’agent Wilby a été déclaré coupable de conduite dangereuse. Le juge Tranmer, siégeant comme juge d’appel en matière de poursuites sommaires, a statué que la juge du procès n’avait pas commis d’erreur et a rejeté l’appel. La Cour d’appel a refusé d’accorder l’autorisation d’appel.

27 février 2015  
Cour de justice de l’Ontario  
(Juge Deluzio)  
(non publié)

Déclaration de culpabilité de conduite dangereuse

13 juin 2016  
Cour supérieure de justice de l’Ontario  
(Juge Tranmer)  
2016 ONSC 3636

Rejet de l’appel

<http://canlii.ca/t/gs287>

18 août 2017  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Doherty, Blair et Rouleau)  
2017 ONCA 662; C62329  
<http://canlii.ca/t/h5hxs>

Rejet de la demande d'autorisation d'interjeter appel

17 octobre 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37768 Callidus Capital Corporation v. Her Majesty the Queen**  
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Taxation – Customs and excise – Bankruptcy and insolvency – Trusts – Whether s. 222(3) of the *Excise Tax Act* creates a cause of action in favour of the Crown against a secured creditor who receives proceeds of a tax debtor's property, at a time when HST or GST is owing by the tax debtor to the Crown, that is independent of the existence of the deemed trust under s. 222 of the Act and that can be pursued notwithstanding the subsequent bankruptcy of the tax debtor?

The applicant, a lender, entered into agreements with a debtor. Funds received by the debtor from all sources were held in trust for the applicant, segregated, deposited into blocked bank accounts, transferred to the applicant, and applied to the debt. The debtor collected GST and HST and included those amounts in the funds transferred to the applicant. The Crown claimed a deemed trust under the *Excise Tax Act*, R.S.C. 1986, c. E-15. The debtor made an assignment in bankruptcy. The Crown commenced a proceeding against the applicant. The applicant brought a motion on consent asking to have the following question answered: "Does the bankruptcy of a tax debtor and subsection 222(1.1) of the *ETA* render the deemed trust under section 222 of the *ETA* ineffective as against a secured creditor who received, prior to the bankruptcy, proceeds from the assets of the tax debtor that were deemed to be held in trust?"

August 17, 2015  
Federal Court  
(McVeigh J.)  
[2015 FC 977](http://canlii.ca/t/4k1k1)

Question answered in the affirmative

July 27, 2017  
Federal Court of Appeal  
(Pelletier [dissenting], Near and Rennie JJ.A.)  
A-400-15; [2016 FCA 162](http://canlii.ca/t/4k1k1)

Appeal allowed; Question answered in the negative

September 27, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37768 Callidus Capital Corporation c. Sa Majesté la Reine**  
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit fiscal – Douanes et accise – Faillite et insolvabilité – Fiducies – Le par. 222(3) de la *Loi sur la taxe d'accise* crée-t-il une cause d'action en faveur de Sa Majesté contre un créancier garanti qui reçoit le produit des biens d'un débiteur fiscal à une époque où le débiteur fiscal doit de la TVH ou de la TPS à Sa Majesté, qui est indépendante de l'existence de la fiducie réputée en application de l'art. 222 de la Loi et qui peut être poursuivie malgré la faillite subséquente du débiteur fiscal?

La demanderesse, une prêteuse, a conclu des ententes avec un débiteur. Les fonds reçus par le débiteur de toutes les sources étaient détenus en fiducie pour la demanderesse, séparés, déposés dans des comptes bancaires bloqués, transférés à la demanderesse et imputés à la dette. Le débiteur a perçu la TPS et la TVH et a inclus ces montants dans les fonds transférés à la demanderesse. Sa Majesté a allégué une fiducie présumée en application de la *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1986, ch. E-15. Le débiteur s'est mis en faillite. Sa Majesté a introduit une instance contre la demanderesse. La demanderesse a présenté une requête sur consentement pour faire trancher la question suivante : « La faillite d'un débiteur fiscal, selon ce que prévoit le paragraphe 222(1.1) de la LTA, a-t-elle pour effet de rendre la fiducie présumée dont parle l'article 222 de la LTA inopposable à un créancier garanti qui a reçu, avant la faillite, le produit des biens du débiteur fiscal qui était réputé détenu en fiducie? »

17 août 2015  
Cour fédérale  
(Juge McVeigh)  
[2015 FC 977](#)

Réponse affirmative à la question

27 juillet 2017  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Pelletier [dissident], Near et Rennie)  
A-400-15; [2016 FCA 162](#)

Arrêt accueillant l'appel; réponse négative à la question

27 septembre 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37776 Nicole Senécal and Roger Southin v. Jackie Boulay, Marie-Yvonne Paint, Royal LePage Héritage (David A. Mellor consultants inc.) and Richard Poirier (Que.) (Civil) (By Leave)**

Sale – Immovable – Defect of consent – Essential element of contract – Prestigious property advertised as having two parking spaces, including one outdoors next to residence, which in fact turned out to be non-existent – Circumstances in which it is necessary for contracting party who is victim of error to show that he or she informed other contracting party of fact that he or she was relying on other party's representations in consenting to contract – Whether concept of fraud should evolve to include not only representations that party knows to be false, but also representations whose truthfulness party recklessly or carelessly fails to verify – Whether it is contract debtor or professional that should be required to reimburse sale price paid by plaintiff where award made against them *in solidum* and where contract of sale annulled due to fault committed entirely by professional – *Civil Code of Québec*, arts. 1375, 1399, 1400, 1401, 1407, 1422, 1434, 2138 and 2139.

In June 2015, the applicants Nicole Senécal and Roger Southin purchased, from the respondent Richard Poirier, a prestigious, recently renovated residence in the City of Westmount on the island of Montréal for \$1,725,000. When they took possession, the applicants discovered that the outdoor space next to their residence was not a parking space, contrary to the property description provided by the real estate brokers and to the information provided by one of the brokers during the first visit. After checking the location certificate, they realized that the space was not actually part of the property they had just purchased. In response, they instituted an action against Mr. Poirier and the other respondents, the real estate agency, Royal LePage Héritage (David A. Mellor consultants inc.), and the real estate brokers, Jackie Boulay and Marie-Yvonne Paint, seeking the annulment of the sale of the immovable, the restoration of the parties to their original positions and damages.

August 20, 2015  
Quebec Superior Court  
(Poisson J.)  
[2015 QCCS 3818](#)

Re-amended motion to institute proceedings allowed in part; act of sale declared null; motion by Richard Poirier to institute proceedings in warranty allowed

July 6, 2017  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Bélanger, Émond and Schragger JJ.A.)  
[2017 QCCA 1108](#)

Principal appeal filed by Jackie Boulay, Marie-Yvonne Paint and Royal LePage Héritage (David A. Mellor consultants inc.) dismissed; incidental appeal filed by Richard Poirier allowed

September 29, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37776 Nicole Senécal et Roger Southin c. Jackie Boulay, Marie-Yvonne Paint, Royal LePage Héritage (David A. Mellor consultants inc.) et Richard Poirier**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Vente – Immeuble – Vice de consentement – Élément essentiel au contrat – Propriété de prestige annoncée comme possédant deux espaces de stationnement dont un situé à l’extérieur en bordure de la résidence qui s’avère en réalité être inexistant – Dans quel cas est-il nécessaire pour le contractant victime d’une erreur de démontrer qu’il avait informé son cocontractant du fait qu’il se reposait sur ses représentations pour consentir au contrat? – La notion de dol doit-elle évoluer pour inclure non seulement les représentations que la partie sait être fausses, mais aussi celles dont elle s’abstient, par insouciance ou incurie, de vérifier la véracité? – En cas de condamnation *in solidum* entre un débiteur contractuel et un professionnel, lequel des deux doit être tenu de rembourser le prix de vente payé par le demandeur lorsque l’annulation du contrat de vente résulte d’une faute entièrement commise par le professionnel? – *Code civil du Québec*, art. 1375, 1399, 1400, 1401, 1407, 1422, 1434, 2138 et 2139.

En juin 2015, les demandeurs, Madame Nicole Senécal et Monsieur Roger Southin ont acheté de l’intimé, Monsieur Richard Poirier, une résidence de prestige récemment rénovée située à Ville de Westmount sur l’Île de Montréal pour la somme de 1 725 000 \$. Au moment de la prise de possession, les demandeurs ont constaté que contrairement à la fiche descriptive de la propriété communiquée par les courtiers immobiliers, l’espace extérieur situé en bordure de leur résidence n’était pas un espace de stationnement, et ce, malgré l’indication contraire d’une des courtiers lors de la première visite. Après consultation du certificat de localisation, ils ont constaté qu’en réalité, cet espace ne faisait pas partie de la propriété qu’ils venaient d’acquérir. En réaction à cette situation, les demandeurs ont entrepris un recours contre M. Poirier et contre l’agence immobilière Royal LePage Héritage (David A. Mellor Consultants inc.) et les courtiers immobiliers Mesdames Jackie Boulay et Marie-Yvonne Paint également intimées, afin d’obtenir l’annulation de la vente de l’immeuble, la remise en état des parties ainsi que des dommages et intérêts.

Le 20 août 2015  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Poisson)  
[2015 QCCS 3818](#)

Requête introductive d’instance ré-amendée accueillie en partie; Acte de vente déclaré nul; Requête introductive d’instance en garantie de M. Richard Poirier accueillie.

Le 6 juillet 2017  
Cour d’appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Bélanger, Émond et Schragger)  
[2017 QCCA 1108](#)

Appel principal déposé par Mme Jackie Boulay, Mme Marie Yvonne Paint et Royal LePage Héritage (David A. Mellor consultants inc.) rejeté; appel incident déposé par M. Richard Poirier accueilli.

Le 29 septembre 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

**37797 Her Majesty the Queen v. J.L.M.**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

*Charter of Rights and Freedoms* – Section 12 of the *Charter* – Cruel and unusual treatment or punishment – Mandatory minimum sentence in s. 212(4) of the *Criminal Code* – Mandatory minimum sentence in s. 212(4) of the *Criminal Code* violates s. 12 of the *Charter* and declared of no force and effect under s. 52 of the *Constitution Act, 1982* – Whether the majority of the Court of Appeal erred in law in finding that s. 212(4) of the *Criminal Code* violates s. 12 of the *Charter* – Whether the majority of the Court of Appeal erred in its analysis – *Criminal Code*, R.S.C. 1986, c. C-46, s. 212(4).

The respondent, J.L.M., was convicted of one count of communicating with a person under the age of 18 years for the purpose of obtaining sexual services, and obtaining sexual services for consideration contrary to s. 212(4) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46. The offence carried a mandatory minimum sentence of six months' imprisonment. J.L.M. was sentenced to seven months' imprisonment. The majority of the Court of Appeal allowed the appeal, declared the mandatory minimum sentence in s. 212(4) of the *Code* to be of no force or effect, and imposed a sentence of nine months to be served conditionally in the community. The dissenting judge, Saunders J.A., would have held that s. 212(4) of the *Code* does not violate s. 12 of the *Charter*. Saunders J.A. would have reduced the sentence to the mandatory minimum.

December 6, 2012  
Supreme Court of British Columbia  
(Sewell J.)  
2012 BCSC 2222 (unreported)

Conviction: one count of communicating or obtaining sexual services for consideration from a person under the age of 18 years

May 29, 2015  
Supreme Court of British Columbia  
(Sewell J.)  
2015 BCSC 1097 (unreported)

Sentence imposed: seven months' imprisonment

July 13, 2017  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)  
(Donald and Bennett JJ.A., and Saunders J.A.  
(dissenting))  
2017 BCCA 258; CA42983  
<http://canlii.ca/t/h4s2p>

Leave to appeal granted; appeal from sentence allowed; s. 212(4) of the *Criminal Code* is declared of no force and effect pursuant to s. 52 of the *Constitution Act, 1982*; nine months' conditional sentence is substituted and ancillary orders imposed

September 29, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37797**      **Sa Majesté la Reine c. J.L.M.**  
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

*Charte des droits et libertés* – Article 12 de la *Charte* – Traitements ou peines cruels et inusités – Peine minimale obligatoire prévue au par. 212(4) du *Code criminel* – La peine minimale obligatoire prévue au par. 212(4) du *Code criminel* viole l'art. 12 de la *Charte* et est déclarée inopérante en vertu de l'art. 52 de la *Loi constitutionnelle de 1982* – Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont-ils commis une erreur de droit en concluant que le par. 212(4) du *Code criminel* viole l'art. 12 de la *Charte*? – Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont-ils commis une erreur dans leur analyse? – *Code criminel*, L.R.C. 1986, ch. C-46, par. 212(4).

L'intimé, J.L.M., a été déclaré coupable d'un chef d'accusation d'avoir communiqué avec une personne âgée de

moins de dix-huit ans en vue d'obtenir des services sexuels et d'avoir obtenu des services sexuels moyennant rétribution, contrairement au par. 212(4) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46. L'infraction emportait une peine minimale obligatoire de six mois d'emprisonnement. J.L.M. a été condamné à une peine d'emprisonnement de sept mois. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont accueilli l'appel, déclaré que la peine minimale obligatoire prévue au par. 212(4) du *Code* était inopérante et ont infligé une peine de neuf mois avec sursis à purger dans la collectivité. La juge Saunders, dissidente, était d'avis de statuer que le par. 212(4) du *Code* ne viole par l'art. 12 de la *Charte*. La juge Saunders était d'avis de réduire la peine au minimum obligatoire.

6 décembre 2012  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Sewell)  
2012 BCSC 2222 (non publié)

Déclaration de culpabilité : un chef d'accusation d'avoir communiqué avec une personne âgée de moins de dix-huit ans et d'avoir obtenu des services sexuels moyennant rétribution

29 mai 2015  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Sewell J.)  
2015 BCSC 1097 (non publié)

Peine : emprisonnement de sept mois

13 juillet 2017  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Donald, Bennett et Saunders (dissidente))  
2017 BCCA 258; CA42983  
<http://canlii.ca/t/h4s2p>

Arrêt accueillant l'autorisation d'appel, accueillant l'appel de la peine et déclarant le par. 212(4) du *Code criminel* inopérant en vertu de l'art. 52 de la *Loi constitutionnelle de 1982*; substitution d'une peine de neuf mois avec sursis et d'ordonnances accessoires

29 septembre 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37661**      **A.H. v. K.Z.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN ON PARTY)

Family law – Divorce – Default proceeding – Failure to file defence – Appeal – Motion for leave to appeal – Whether application for leave to appeal raises questions of public importance.

A.H. and K.Z. solemnized their marriage twice: first in Morocco in 1990 and a second time in Quebec in 1991. In a 2016 judgment, a court declared the marriage solemnized in Quebec null. In 2016, the Superior Court granted the parties a divorce. A.H. contested the conclusions of the divorce judgment. The Court of Appeal dismissed the motion for leave to appeal.

September 19, 2016  
Quebec Superior Court  
(Bédard J.)  
Neutral citation: 2016 QCCS 6881

Motion to institute divorce proceedings allowed

April 24, 2017  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Bouchard, Bélanger and Hogue JJ.A.)  
Neutral citation: 2017 QCCA 680

Motion for leave to appeal out of time dismissed

June 22, 2017

Motion to extend time to file and serve application

Supreme Court of Canada

for leave to appeal and application for leave to appeal  
filed

**37661**      **A.H. c. K.Z.**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit de la famille – Divorce – Procédure par défaut – Défaut de produire une défense – Appel – Requête pour permission d’appeler – La demande d’autorisation d’appel soulève-t-elle des questions d’importance pour le public?

A.H. et K.Z. ont célébré leur mariage à deux occasions : une première fois au Maroc en 1990 et une seconde fois au Québec en 1991. Au terme d’un jugement rendu en 2016, un Tribunal a déclaré la nullité du mariage célébré dans la province du Québec. En 2016, la Cour supérieure a prononcé le divorce entre les parties. A.H. a contesté les conclusions du jugement de divorce. La Cour d’appel a rejeté la requête pour permission d’appeler.

Le 19 septembre 2016  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Bédard)  
Référence neutre : 2016 QCCS 6881

Requête introductive d’instance en divorce accueillie

Le 24 avril 2017  
Cour d’appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Bouchard, Bélanger et Hogue)  
Référence neutre : 2017 QCCA 680

Requête pour permission d’appeler hors délai rejetée

Le 22 juin 2017  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai pour le dépôt et la signification de la demande d’autorisation d’appel et demande d’autorisation d’appel déposées

**37885**      **Katherine Lin v. Toronto Police Service Board, Information and Privacy Commissioner Ontario**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Whether the applicant has been harassed – Whether the respondents were involved in harassment – Whether the case raises issues of public or national importance.

Ms. Lin made a request for access to records with the Toronto Police Services Board under the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, R.S.O. 1990, c. M. 56, in relation to an investigation into an alleged assault. The police granted Ms. Lin partial access to the records. They withheld personal information of other individuals, relying on the discretionary personal privacy exemption in s. 38(b) of the Act, and information that was not responsive to the request. Ms. Lin appealed the police decision to the Information and Privacy Commissioner of Ontario. An adjudicator of the Commissioner partially upheld the police decision. The adjudicator ordered that some of the information, already within Ms. Lin’s knowledge, be released. The police complied with the adjudicator’s order and released the information to Ms. Lin. Ms. Lin sought reconsideration of the order, which the adjudicator denied. She then sought judicial review of the Commissioner’s decision in the Ontario Superior Court of Justice, Divisional Court.

March 14, 2016  
Information and Privacy Commissioner,

Decision of Toronto Police Services Board on access to records under *Municipal Freedom of Information*



<p>Ontario (Diane Smith, Adjudicator) <a href="#">2016 CanLII 15662</a></p>	<p><i>and Protection of Privacy Act</i>, R.S.O. 1990, c. M. 56, upheld in part</p>
<p>October 27, 2016 Ontario Superior Court of Justice Divisional Court (Nordheimer J.) <a href="#">2016 ONSC 6736</a></p>	<p>Application for judicial review dismissed as frivolous, vexatious and abuse of process</p>
<p>January 17, 2017 Court of Appeal for Ontario (Simmons, Brown and Roberts JJ.A.) M47121</p>	<p>Motion for leave to appeal dismissed</p>
<p>January 23, 2017 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed</p>

**37885 Katherine Lin c. Commission des services policiers de Toronto, commissaire à l'information et à la protection de la vie privée/Ontario**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – La demanderesse a-t-elle été harcelée? – Les intimés ont-ils pris part au harcèlement? – L'affaire soulève-t-elle des questions d'importance pour le public ou d'importance nationale?

Madame Lin a présenté à la commission des services policiers de Toronto une demande d'accès à des documents sous le régime de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, L.R.O. 1990, ch. M. 56, en lien avec une enquête portant sur une allégation d'agression. Les services policiers ont accordé à Mme Lin l'accès partiel aux documents. Ils ont retenu les renseignements d'autres particuliers, s'appuyant sur l'exception discrétionnaire relative à vie privée prévue à l'al. 38b) de la Loi, et des renseignements qui n'avaient pas rapport à la demande. Madame Lin a interjeté appel de la décision des services policiers au commissaire à l'information et à la protection de la vie privée/Ontario. Un arbitre du commissaire a confirmé en partie la décision des services policiers. L'arbitre a ordonné que certains renseignements, dont Mme Lin avait déjà connaissance, soient communiqués. Les services policiers ont obtempéré à l'ordonnance de l'arbitre et ont communiqué les renseignements à Mme Lin. Madame Lin a demandé le réexamen de l'ordonnance, ce que l'arbitre a refusé. Elle a ensuite sollicité le contrôle judiciaire de la décision du commissaire à la Cour supérieure de justice de l'Ontario, Cour divisionnaire.

<p>14 mars 2016 Commissaire de l'information et la protection de la vie privée/Ontario, Ontario (Arbitre Diane Smith) <a href="#">2016 CanLII 15662</a></p>	<p>Jugement confirmant en partie la décision de la commission des services policiers de Toronto relative à la demande d'accès de documents sous le régime de la <i>Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée</i>, L.R.O. 1990, ch. M. 56</p>
---	---

<p>27 octobre 2016 Cour supérieure de justice de l'Ontario Cour divisionnaire (Juge Nordheimer) <a href="#">2016 ONSC 6736</a></p>	<p>Rejet de la demande de contrôle judiciaire comme étant frivole, vexatoire et un recours abusif au tribunal</p>
--	---

<p>17 janvier 2017 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Simmons, Brown et Roberts)</p>	<p>Rejet de la motion en autorisation d'interjeter appel</p>
--	--

M47121

23 janvier 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37722 TELUS Communications Inc. v. Avraham Wellman**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Class actions – Consumer protection – Arbitration – Whether the lawful choice of arbitration by business customers can be displaced and replaced as part of a mass consumer class action – What is the relationship between arbitration and litigation – What power do the courts have to override arbitration agreements – *Consumer Protection Act, 2002*, S.O. 2002, c. 30, s. 7 – *Arbitration Act, 1991*, S.O. 1991, c. 17, s. 7(5).

The action involves claims by consumer and business customers against TELUS Communications Inc. Mr. Wellman, the representative plaintiff claims that during the class period, TELUS overcharged customers by rounding up calls to the next minute without disclosing this practice. TELUS' contracts contained standard terms and conditions, including a mandatory arbitration clause. TELUS conceded that the effect of s. 7(2) of the *Consumer Protection Act, 2002*, S.O. 2002, c. 30, Sched. A is that claims in respect of consumer contracts can proceed in court. It submits, however, that non-consumer claims, that is the claims of the business customer, are governed by the mandatory arbitration clause and ought to have been stayed.

The motions judge certified the class to include both consumers and non-consumers. It was determined that it would be unreasonable to separate the consumer and non-consumer claims and the motions judge declined to grant a partial stay. The issue on appeal was whether the motions judge erred in refusing to stay the non-consumer claims pursuant to s. 7(5) of the *Arbitration Act, 1991*, S.O. 1991, c. 17 which provides for a partial stay of court proceedings to be granted where an arbitration agreement deals with only some of the matters in respect of which the proceeding was commenced and it is reasonable to separate the matters dealt with in the agreement from the other matters. On appeal, it was concluded that the motions judge was correct in applying *Griffin v. Dell Canada Inc.*, 2010 ONCA 29, 98 O.R. (3d) 481 to determine whether a partial stay of proceedings should be granted under s. 7(5) of the *Arbitration Act* in a proposed class proceeding involving both consumer and business customer claims. The appeal of TELUS was therefore dismissed.

November 25, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Conway J.)  
[2014 ONSC 3318](#); CV-08-346438-CP00; CV-08-00360837-CP00

Class action certified;  
Partial stay of proceedings denied

May 31, 2017  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler, Blair and van Rensburg JJ.A.)  
[2017 ONCA 433](#); C59812

Appeal dismissed

August 30, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37722 TELUS Communications Inc. c. Avraham Wellman**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Recours collectifs – Protection du consommateur – Arbitrage – Le choix légitime de clients commerciaux de recourir à l'arbitrage peut-il être écarté et remplacé dans le cadre d'un recours collectif de consommateurs? – Quel est le rapport entre l'arbitrage et le recours en justice? – Quel pouvoir les tribunaux

judiciaires ont-ils de passer outre à des conventions d'arbitrage? – *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*, L.O. 2002, ch. 30, art. 7 – *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, L.O. 1991, ch. 17, par. 7(5).

Il s'agit en l'espèce d'un recours collectif intenté par des consommateurs et des clients commerciaux de TELUS Communications Inc. Monsieur Wellman, le représentant des demandeurs, allègue que pendant la période visée par le recours, TELUS aurait surfacturé ses clients et arrondissant la durée des appels à la minute supérieure sans révéler cette pratique. Les contrats de TELUS renfermaient des conditions générales standard, y compris une clause d'arbitrage obligatoire. TELUS a reconnu que le par. 7(2) de la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*, L.O. 2002, ch. 30, ann. A permettait d'avoir recours aux tribunaux judiciaires pour trancher les litiges portant sur les conventions de consommation. Cependant, elle plaide que les recours des demandeurs qui ne sont pas des consommateurs, c'est-à-dire les recours des clients commerciaux, sont régis par la clause d'arbitrage obligatoire et que le tribunal judiciaire aurait dû y surseoir.

La juge de première instance a certifié le groupe de manière à y inclure à la fois les consommateurs et les non-consommateurs. La juge a conclu qu'il serait déraisonnable de dissocier les recours des consommateurs et des non-consommateurs et elle a refusé de prononcer un sursis partiel. La question en litige en appel était de savoir si la juge de première instance avait eu tort de refuser de surseoir au recours des non-consommateurs en application du par. 7(5) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, L.O. 1991, ch. 17, qui prévoit qu'un tribunal judiciaire peut surseoir à une instance en partie lorsque, d'une part, une convention d'arbitrage ne traite que de certaines des questions à l'égard desquelles l'instance a été introduite et, d'autre part, qu'il est raisonnable de dissocier les questions traitées dans la convention des autres questions. En appel, la Cour d'appel a conclu que la juge de première instance avait eu raison d'appliquer l'arrêt *Griffin c. Dell Canada Inc.*, 2010 ONCA 29, 98 O.R. (3d) 481 pour trancher la question de savoir s'il y avait lieu d'accorder un sursis partiel de l'instance en application du par. 7(5) de la *Loi sur l'arbitrage* dans un recours collectif projeté ayant pour objet des réclamations de consommateurs et de clients commerciaux. L'appel de TELUS a donc été rejeté.

25 novembre 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Conway)  
[2014 ONSC 3318](#); CV-08-346438-CP00; CV-08-00360837-CP00

Certification du recours collectif;  
Refus du sursis partiel de l'instance

31 mai 2017  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Weiler, Blair et van Rensburg)  
[2017 ONCA 433](#); C59812

Rejet de l'appel

30 août 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
613-995-4330